

**SPORAZUM O UREĐENJU MEĐUSOBNIH
ODNOSA
(„Sporazum“)**

**AGREEMENT ON THE REGULATION OF
MUTUAL RELATIONS
("Agreement")**

Ovaj Sporazum sklopljen je između:

This Agreement is concluded between:

ADRIATIQ ISLANDS GROUP d.d. u stečaju,
Zagreb, Martićeva ulica 6, OIB:
08214831145, zastupan po stečajnom
upravitelju Hrvoju Kraljičkoviću, OIB:
63875916042, Zagreb, Kninski trg 13
(„Društvo“),

ADRIATIQ ISLANDS GROUP d.d. u stečaju,
Zagreb, Martićeva ulica 6, PIN:
08214831145, represented by the
bankruptcy trustee Hrvoje Kraljičković, PIN:
63875916042, Zagreb, Kninski trg 13
("Company"),

i

and

MARINA KREMIK d.o.o., Primošten (Općina
Primošten), Splitska 22-24, OIB:
33994182010, zastupan po direktoru
Kornél Bodnár, OIB: 55773106586
(„Marina Kremik“)

MARINA KREMIK d.o.o., Primošten
(Municipality of Primošten), Splitska 22-24,
PIN: 33994182010, represented by director
Kornél Bodnár, PIN: 55773106586
(„Marina Kremik“)

(Društvo i Marina Kremik dalje u tekstu
zajedno: „**Sporazumne strane**“, a
pojedinačno: „**Sporazumna strana**“).

(The Company and Marina Kremik
hereinafter together referred to as
"Contracting Parties", and individually:
"Contracting Party").

Članak 1. Predmet Sporazuma

Article 1. Subject of the Agreement

1. Sporazumne strane suglasno utvrđuju da
Društvo nije podmirilo slijedeće troškove
stečajnog postupka:

1. The Contracting Parties agree that the
Company has not paid the following costs of
the bankruptcy proceedings:

- iznos od 4.977,10 EUR (3.981,68
EUR + PDV), prema računu br.
28/1/1 koji je izdao Odvjetnik Luka
Vukelić, Zagreb, Prilaz Gjüre Deželića
16, OIB: 73234456067 (dalje u
tekstu: „**Odvjetnik**“), za odvjetničke
usluge zastupanja Društva na ročištu
od 13. ožujka 2023. u predmetu koji
se vodi pred Trgovačkim sudom u
Zagrebu pod brojem P-175/2022,
- iznos od 4.180,80 EUR, prema
izvatku konto kartice društva DLAN
j.d.o.o. iz Vinogradi Ludbreški (Grad
Ludbreg), Starjak 1, OIB:
88702720480 (dalje u tekstu:
„**DLAN**“) od 6. lipnja 2023. godine, za

- the amount of 4,977.10 EUR
(3,981.68 EUR + VAT), according to
invoice no. 28/1/1 issued by
Attorney Luka Vukelić, Zagreb, Prilaz
Gjüre Deželića 16, PIN:
73234456067 (hereinafter referred
to as "**Attorney**"), for legal services
of representing the Company at the
hearing held on 13 March 2023 in the
case conducted before the
Commercial Court in Zagreb under
the number P-175/2022,
- the amount of 4,180.80 EUR,
according to the business books
excerpt of DLAN j.d.o.o. from
Vinogradi Ludbreški (City of
Ludbreg), Starjak 1, PIN:
88702720480 (hereinafter referred

knjigovodstvene usluge koje su
pružene Društvu.

to as "DLAN") from 6 June 2023, for
accounting services provided to the
Company.

(dalje u tekstu: „Dugovanje“)

(hereinafter referred to as „Debt“)

2. Marina Kremik je voljna predujmiti Društvu novčana sredstva koja će Društvo namjenski iskoristiti za podmirenje Dugovanja, sve u skladu s odredbama ovog Sporazuma.

2. Marina Kremik is willing to advance funds to the Company, which the Company will use specifically to settle the Debt, all in accordance with the provisions of this Agreement.

Članak 2: Obveze Marine Kremik

Article 2: Obligations of Marina Kremik

1. Marina Kremik ima namjeru isplatiti Društvu iznos od 9.157,90 EUR na bankovni račun broj: HR1923900011101298729, otvoren kod HRVATSKA POŠTANSKA BANKA, dioničko društvo.

1. Marina Kremik intends to pay the Company the amount of 9,157.90 EUR to bank account number: HR1923900011101298729, opened at Hrvatska poštanska banka p.l.c.

2. Marina Kremik će uplatiti sredstva Društvu s namjenom da Društvo podmiri Dugovanja. Društvo ne smije koristiti primljena sredstva u ni jednu drugu svrhu.

2. Marina Kremik will pay funds to the Company with the intention that the Company settles the Debt. The Company may not use the funds received for any other purpose.

Članak 3: Obveze Društva

Article 3: Obligations of the Company

1. Odmah nakon što primi sredstava od Marine Kremik, Društvo se obvezuje podmiriti Dugovanja koja ima prema Odvjetniku i DLAN-u kako je određeno u članku 1. ovog Sporazumu.

1. Immediately after receiving the funds from Marina Kremik, the Company undertakes to settle the Debt it has towards the Attorney and DLAN as specified in Article 1 of this Agreement.

2. Društvo se obvezuje obavijestiti Marinu Kremik o podmirenju Dugovanja i dostaviti izvratke s bankovnog računa kojima se to potvrđuje.

2. The Company undertakes to inform Marina Kremik about the settlement of the Debt and to submit statements from the bank account confirming this.

3. Društvo se putem stečajnog upravitelja obvezuje obavijestiti skupštinu vjerovnika Društva o izvršenju plaćanja Dugovanja i sazvati sjednicu skupštine vjerovnika Društva na kojoj će predložiti donošenje odgovarajućih odluka kojima se odobrava podmirenje Dugovanja.

3. The Company, through the bankruptcy trustee, undertakes to inform the Company's creditors assembly about the execution of the payment of the Debt and to convene a meeting of the Company's creditors assembly at which it will propose the adoption of appropriate decisions approving the settlement of the Debt.

Članak 4: Završne odredbe

Article 4: Final provisions

1. Pravo Republike Hrvatske je mjerodavno za ovaj Sporazum. Sporazum je sklopljen na hrvatskom i engleskom jeziku, a u slučaju diskrepancija mjerodavna će biti hrvatska verzija.

2. Sve sporove koji su proistekli iz ili nastali u vezi s ovim Sporazumom, Sporazumne strane će nastojati riješiti mirnim putem, a ako mirno rješenje nije moguće, spor će se rješavati pred Trgovačkim sudom u Zagrebu.

3. Ovaj Sporazum će biti potpisan u (dva) istovjetna primjerka, po 1 (jedan) za svaku Sporazumnu stranu. Sporazumne strane su suglasne da se ovaj Sporazum može valjano sklopiti i razmjenom potpisanih primjeraka putem elektroničke pošte.

4. U slučaju da je bilo koja odredba ovog Sporazuma ništetna, nevažeća ili neprovediva, u cijelosti ili djelomično, to neće utjecati na valjanost i pravne učinke ostalih odredaba ovog Sporazuma. U tom slučaju Sporazumne Strane suglasne su da će se ništetna, nevažeća ili neprovediva odredba zamijeniti valjanom, provedivom i važećom odredbom koja će odražavati gospodarsku namjeru i svrhu izraženu u ništetnoj, nevažećoj ili neprovedivoj odredbi.

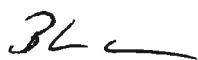
1. The law of the Republic of Croatia is applicable to this Agreement. The Agreement is concluded in Croatian and English language, and in case of discrepancies Croatian version will prevail.

2. The Contracting Parties will try to resolve all disputes arising out of or arising in connection with this Agreement peacefully, and if a peaceful solution is not possible, the dispute will be resolved before the Commercial Court in Zagreb.

3. This Agreement will be signed in 2 (two) identical copies, 1 (one) for each Contracting Party. The Contracting Parties agree that this Agreement can also be validly concluded by exchanging signed copies via e-mail.

4. In the event that any provision of this Agreement is void, invalid or unenforceable, in whole or in part, this will not affect the validity and legal effects of the other provisions of this Agreement. In that case, the Contracting Parties agree that the null, invalid or unenforceable provision will be replaced by a valid, enforceable and effective provision that will reflect the economic intent and purpose expressed in the null, invalid or unenforceable provision.

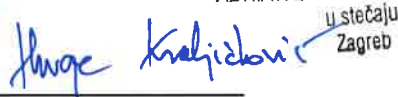
MARINA KREMIK d.o.o.



Kornél Bodnár, direktor/director
Datum/Date: 21.07. 2023.

**ADRIATIQ ISLANDS GROUP d.d.
u stečaju**

ADRIATIQ ISLANDS GROUP d.d.



u stečaju
Zagreb

Hrvoje Kraljičković, stečajni
upravitelj/bankruptcy trustee,
Datum /Date: 21.07. 2023.

